

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20692733									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und festes Schuhwerk.	Always wear appropriate protective equipment such as gloves, safety glasses and sturdy shoes.	Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants, des lunettes de sécurité et des chaussures robustes.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti, occhiali di sicurezza e scarpe robuste.	Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals handschoenen, een veiligheidsbril en stevige schoenen.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes, gafas de seguridad y calzado resistente.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochranné brýle a pevná obuv.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice, zaštitne naočale i čvrste cipele.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice, zaščitna očala in močni čevlji.	Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és erős cipőt.
Vermeiden Sie lose Kleidung oder Schmuck, der sich in der Schere verfangen könnte.	Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the scissors.	Évitez les vêtements amples ou les bijoux qui pourraient se coincer dans les ciseaux.	Evitare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle forbici.	Vermijd losse kleding of sieraden die in de schaar verstrikt kunnen raken.	Evite ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en las tijeras.	Vyhňte se volnému oblečení nebo šperkům, které by se mohly zachytit do nůžek.	Izbjegavajte široku odjeću ili nakit koji bi mogli zapeti za škare.	Izogibajte se ohlapnim oblačilom ali nakitu, ki bi se lahko zataknila v škarje.	Kerülje a laza ruházatot vagy ékszert, amely beakadhat az ollóba.
Halten Sie die Hände fern von den Schneidklingen.	Keep your hands away from the cutting blades.	Gardez vos mains éloignées des lames de coupe.	Tenere le mani lontane dalle lame da taglio.	Houd uw handen uit de buurt van de snijmessen.	Mantenga las manos alejadas de las cuchillas de corte.	Udržujte ruce mimo dosah řezných nožů.	Držite ruke podalje od oštrica za rezanje.	Roke držite stran od rezil.	Tartsa távol kezét a vágópengéktől.
Verwenden Sie die Blechscheren nur für das Schneiden von Materialien, für die sie bestimmt ist (z.B. Metallblech).	Use the tin snips only to cut materials for which they are intended (e.g. sheet metal).	Utilisez les cisailles à ferblantier uniquement pour couper les matériaux pour lesquels elles sont destinées (par exemple la tôle).	Utilizzare le cesoie per lamiera solo per tagliare i materiali ai quali sono destinate (ad esempio lamiera).	Gebruik de blikσχaren alleen voor het knippen van materialen waarvoor ze bedoeld zijn (bijvoorbeeld plaatwerk).	Utilice las tijeras de hojalatero únicamente para cortar materiales para los que están previstas (p. ej. chapa).	Nůžky na plech používejte pouze k řezání materiálů, pro které jsou určeny (např.	Škare za lim koristite samo za rezanje materijala za koje su namijenjene (npr. lim).	Nožnice za pločevino uporabljajte le za rezanje materialov, za katere so namenjene (npr. pločevina).	Csak olyan anyagok vágására használja az ónforgácsokat, amelyekhez készültek (pl. fémlemez).
Überlasten Sie die Schere nicht. Schneiden Sie keine Materialien, die zu dick oder zu hart für die Schere sind.	Do not overload the scissors. Do not cut materials that are too thick or too hard for the scissors.	Ne surchargez pas les ciseaux. Ne coupez pas de matériaux trop épais ou trop durs pour les ciseaux.	Non sovraccaricare le forbici. Non tagliare materiali troppo spessi o duri per le forbici.	Overbelast de schaar niet. Knip geen materialen af die te dik of te hard zijn voor de schaar.	No sobrecargues las tijeras. No corte materiales que sean demasiado gruesos o duros para las tijeras.	Nepřetěžujte nůžky. Nestříhejte materiály, které jsou pro nůžky příliš silné nebo tvrdé.	Nemojte preopteretiti škare. Nemojte rezati materijale koji su predebili ili tvrdi za škare.	Ne preobremenjujte škarij. Ne režite materialov, ki so predebili ali trdi za škarje.	Ne terhelje túl az ollót. Ne vágjon olyan anyagokat, amelyek túl vastagok vagy kemények az ollóhoz.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen ist.	Make sure the work area is clean and free of obstructions.	Assurez-vous que la zone de travail est propre et exempte d'obstructions.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e priva di ostacoli.	Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en vrij van obstakels is.	Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y libre de obstrucciones.	Ujistěte se, že pracovní plocha je čistá a bez překážek.	Provjerite je li radno područje čisto i bez prepreka.	Prepričajte se, da je delovno območje čisto in brez ovir.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és akadálymentes.
Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.	Make sure that there are no other people or animals near the work area.	Assurez-vous qu'il n'y a aucune autre personne ou animal à proximité de la zone de travail.	Assicurarsi che non vi siano altre persone o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro.	Zorg ervoor dat er geen andere mensen of dieren in de buurt van het werkgebied zijn.	Asegúrese de que no haya otras personas o animales cerca del área de trabajo.	Ujistěte se, že se v blízkosti pracovního prostoru nenacházejí žádné další osoby nebo zvířata.	Uvjerite se da u blizini radnog područja nema drugih ljudi ili životinja.	Prepričajte se, da v bližini delovnega območja ni drugih ljudi ali živali.	Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek emberek vagy állatok.
Lagern Sie die Blechscheren an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the tin snips in a safe place, out of the reach of children.	Conservez les cisailles de ferblantier dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.	Conservare le cesoie per lamiera in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de blikσχaren op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen.	Guarde las tijeras de hojalatero en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Nůžky na plechovky skladujte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.	Škare za lim čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.	Škarje za pločevino hranite na varnem mestu, izven dosega otrok.	Tárolja az ónszeleketet biztonságos helyen, gyerekektől elzárva.
Überprüfen Sie die Schere regelmäßig auf Abnutzung und Schäden.	Check the scissors regularly for wear and damage.	Vérifiez régulièrement l'usure et les dommages des ciseaux.	Controllare regolarmente le forbici per usura e danni.	Controleer de schaar regelmatig op slijtage en beschadigingen.	Compruebe las tijeras periódicamente para detectar desgaste y daños.	Pravidelně kontrolujte nůžky, zda nejsou opotřebené a poškozené.	Redovito provjeravajte istrošenost i oštećenje škara.	Redno preverjajte, ali so škarje obrabljene in poškodovane.	Rendszeresen ellenőrizze az olló kopását és sérülését.
Schärfen oder ersetzen Sie die Klingen bei Bedarf, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.	Sharpen or replace blades as needed to ensure safe and efficient operation.	Aiguiser ou remplacez les lames si nécessaire pour garantir un fonctionnement sûr et efficace.	Affilare o sostituire le lame secondo necessità per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.	Slijp of vervang de messen indien nodig om een veilige en efficiënte werking te garanderen.	Afile o reemplace las cuchillas según sea necesario para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.	Podle potřeby čepele naostřete nebo vyměňte, abyste zajistili bezpečný a účinný provoz.	Po potrebi naoštrite ili zamijenite oštrice kako biste osigurali siguran i učinkovit rad.	Po potrebi nabrusite ali zamenjajte rezila, da zagotovite varno in učinkovito delovanje.	A biztonságos és hatékony működés érdekében szükség szerint élesítse meg vagy cserélje ki a késeket.
Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsmechanismen ordnungsgemäß funktionieren, bevor Sie die Schere verwenden.	Make sure all safety mechanisms are working properly before using the shears.	Assurez-vous que tous les mécanismes de sécurité fonctionnent correctement avant d'utiliser les ciseaux.	Assicurarsi che tutti i meccanismi di sicurezza funzionino correttamente prima di utilizzare le forbici.	Zorg ervoor dat alle veiligheidsmechanismen goed werken voordat u de schaar gebruikt.	Asegúrese de que todos los mecanismos de seguridad funcionen correctamente antes de usar las tijeras.	Před použitím nůžek se ujistěte, že všechny bezpečnostní mechanismy správně fungují.	Provjerite rade li svi sigurnosni mehanizmi ispravno prije upotrebe škara.	Pred uporabo škarij se prepričajte, da vsi varnostni mehanizmi delujejo pravilno.	Az olló használatára előtt győződjön meg arról, hogy minden biztonsági mechanizmus megfelelően működik.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BESSEY Tool GmbH & Co. KG  
Mühlwiesenstraße 40, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany  
tool-info@bessey.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20692733									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie nur Blechscheren mit funktionierenden Sperren oder Schutzvorrichtungen.	Only use sheet metal shears with functioning locks or safety devices.	Utilisez uniquement des cisailles à ferblantier avec des serrures ou des protections fonctionnelles.	Utilizzare solo cesoie per lamiera con serrature o protezioni funzionanti.	Gebruik alleen blikscharen met werkende sloten of beschermkappen.	Utilice únicamente tijeras de hojalatero con cerraduras o protectores que funcionen.	Používejte pouze nůžky na plech s funkčními zámky nebo ochrannými kryty.	Koristite samo škare za lim s ispravnim bravama ili štitnicima.	Uporabljajte samo škarje za pločevino z delujočimi ključavnicami ali varovali.	Csak működő zárral vagy védőburkolattal rendelkező ónforgácsot használjon.
Üben Sie keine übermäßige Kraft aus, um Material zu schneiden. Lassen Sie die Klingen die Arbeit machen.	Don't use excessive force to cut material. Let the blades do the work.	N'utilisez pas de force excessive pour couper le matériau. Laissez les lames faire le travail.	Non usare una forza eccessiva per tagliare il materiale. Lascia che siano le lame a fare il lavoro.	Gebruik geen overmatige kracht om materiaal te snijden. Laat de messen het werk doen.	No utilice fuerza excesiva para cortar el material. Deje que las cuchillas hagan el trabajo.	Při řezání materiálu nepoužívejte nadměrnou sílu. Nechte čepele dělat práci.	Nemojte koristiti pretjeranu silu za rezanje materijala. Neka oštrice odrade posao.	Pri rezanju materiala ne uporabljajte pretirane sile. Naj rezila opravijo delo.	Ne alkalmazzon túlzott erőt az anyag vágásához. Hagyja, hogy a pengék végezzék a munkát.
Wissen Sie, wie Sie bei einem Unfall oder einer Verletzung Erste Hilfe leisten können.	Know how to provide first aid in the event of an accident or injury.	Savoir prodiguer les premiers soins en cas d'accident ou de blessure.	Sapere come prestare il primo soccorso in caso di incidente o infortunio.	Weet hoe u eerste hulp moet verlenen bij een ongeval of letsel.	Sepa cómo prestar primeros auxilios en caso de accidente o lesión.	Vědět, jak poskytnout první pomoc v případě nehody nebo zranění.	Znati pružiti prvu pomoć u slučaju nezgode ili ozljede.	Vedeti, kako zagotoviti prvo pomoč v primeru nesreče ali poškodbe.	Ismerje meg, hogyan nyújtson elsősegélyt baleset vagy sérülés esetén.
Halten Sie ein Erste-Hilfe-Set in der Nähe des Arbeitsbereichs bereit.	Keep a first aid kit near the work area.	Gardez une trousse de premiers soins à proximité de la zone de travail.	Tenere un kit di pronto soccorso vicino all'area di lavoro.	Zorg ervoor dat er een EHBO-does in de buurt van het werkgebied ligt.	Mantenga un botiquín de primeros auxilios cerca del área de trabajo.	Uchovávejte lékárníčku v blízkosti pracovního prostoru.	Držite pribor za prvu pomoć u blizini radnog područja.	V bližini delovnega območja imejte komplet prve pomoči.	Tartson elsősegély-készletet a munkaterület közelében.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vényomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.